

① 在留資格の変更について

承認を受けた在留資格に基づいて現在行っている活動をやめて、他の在留資格に属する活動を専ら行おうとするときは在留資格の変更の許可を受けなければなりません。

なお、在留資格の変更は、申請すれば必ず許可されるというわけではありません。

在留資格の変更許可を受けることなしに、その在留資格の下では認められていない収入を伴う事業を運営する活動又は報酬をうける活動を専ら行う者は、処罰の対象となり、**強制退去**も課せられます。

② 在留期間の更新について

在留期間は、入国の際に在留資格とともに決定されますが、外国人はその決定された在留期間内に限っては日本に在留することができます。従って、現在の在留資格のまま許可された在留期間を超えて引き続き在留しようとする場合には、在留期間の更新の許可を受けて在留期間を延長する必要があります。

在留期間の更新を希望する場合には、現在の在留期間が満了する日までに在留期間の更新の許可申請（3ヶ月前から受付）をしなければなりません。申請手続きには、旅券、在留カード等の提示が必要ですが、詳細は、居住地の地方入国管理局にお問い合わせ願います。

なお、在留期間を超えて不法に在留すれば処罰の対象となり、また**強制退去**の対象となります。

〈注意事項〉

在留期間の満了の日までに在留資格変更許可申請または在留期間更新許可申請を行った場合においても、在留期間の満了日から2ヶ月後までに入国管理局での手続きを終えない場合は不法在留となりますので余裕をもって申請してください。

③ 一時出国と再入国について

一時的な帰国や、他国への旅行等で日本を出国するときは、緊急時の連絡先を把握する必要があるとともに、日本学術振興会の場合は提出書類があるため、必ず事前に受入教員や所属部局の事務職員に連絡してください。

〈みなし再入国許可〉

有効な旅券及び在留カードを所持する外国人の方が出国する時、1年以内に日本での活動を継続するために再入国する場合は、原則として「再入国許可」を受ける必要はありません（この制度を「みなし再入国許可」といいます）。海外で有効期間を延長することはできません。1年以内に再入国しない場合は在留資格が失われるので注意してください。

出国・再入国する際にも、必ず在留カードを所持してください。

① Changing Your Residence Status

If foreign nationals would like to quit their official stated research/ work activity and concentrate on an activity that differs from the one authorized under their current residence status, they have to receive approval to change their residence status. Applications to change residence status will not always be approved.

You cannot earn an income by engaging in business activities that are not allowed under your residence status, without obtaining permission to do so, which may result in changing your current residence status. If you do so, you are subject to punishment and/or **deportation** by law.

② Extending Your Period of Stay

Upon your entry into Japan, both your residence status and your period of stay are determined. Non-Japanese citizens are only allowed to stay in Japan within the period of time authorized by immigration. If you would like to remain in Japan beyond your authorized period of stay under the same residence status, you need to take the necessary measures to obtain a visa extension.

In order to do so, you should apply to renew your period of stay at the immigration bureau, **before** your authorized period of stay expires (applications are accepted from three months before the expiration date). When you submit the application, you need to present your passport, Residence Card and other documents. For more details, please check with the regional immigration bureau close to your residence. Information in English is available online.

Anyone who stays in Japan beyond their authorized period of stay is subject to punishment and/or **deportation** by law.

CAUTION:

Even if you file an application to change your residence status or to extend your visa, even before your period of stay expires, it does not mean that your application is automatically accepted. If your application is not completely processed within two months after the expiration date stated on your current visa, you will be considered an illegal resident. Your application should be made well in advance to avoid any problems.

③ Leaving the Country Temporarily and Re-entry

If you wish to briefly leave Japan for *any* reason (private or personal) do not forget to **notify your sponsoring faculty/staff and respective administrative staff in your Faculty in advance**. Notifying them is definitely needed, especially in the event of an emergency or natural disaster. In addition, if you stay in Japan in association with the Japan Society for the Promotion of Science, we have to submit the necessary documents concerning your travel to JSPS.

<A "special re-entry" permit system>

Foreign nationals in possession of a valid passport and residence card who will be reentering Japan within 1 year of their departure to continue their activities in Japan will, in principle, not be required to apply for a re-entry permit (this is called a "special re-entry" permit.) You are not able to extend that permit while abroad. Please note that you will lose your resident status if you fail to re-enter Japan within 1 year of your departure. **Be sure to present your residence card at the port of entry/ departure.**